



sensoROOM pure

VRT 50/2

hu



0020318509_02

Szállító

Vaillant Saunier Duval Kft.

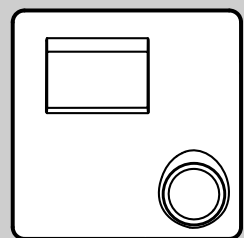
Office Campus Irodaház

A épület, II. emelet

1097 Budapest | Gubacsi út 6.

Tel +36 1 464 7800

vaillant@vaillant.hu | www.vaillant.hu



Kiadó/gyártó

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40

D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0

Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de

www.vaillant.de

1 Biztonság

1.1 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén megsérülhet a termék vagy más anyagi károk is keletkezhetnek. A helyiséghőmérséklet-szabályozó egy eBUS-interfészsel rendelkező fűtési rendszer helyiséghőmérséklettől függő szabályozására szolgál.

Érvényesség: üzemeltető

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása

Érvényesség: szakember

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék, valamint a rendszer összes további komponenseihez mellékelt üzemeltetési, szerelési és karbantartási útmutatóinak figyelembe vétele
- a termék és rendszeregedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés.

A rendeltetésszerű használat a fentiekén kívül az IP osztálynak megfelelő szerelést is magába foglalja.

Érvényesség: üzemeltető

Nyolc éves, vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelettel használhatják a terméket, vagy abban az esetben, ha betanították őket a termék biztonságos használatára és a termék használatából fakadó veszélyekre. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és karbantartási munkálatokat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Érvényesség: üzemeltető + szakember

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.2 Általános biztonsági utasítások

Érvényesség: üzemeltető

1.2.1 Hibás kezelés miatti veszély

A hibás kezeléssel saját magát vagy másokat veszélyeztethet, és anyagi károkat okozhat.

- Gondosan olvassa végig a szóban forgó útmutatót, és az összes kapcsolódó dokumentumot, különösen a „Biztonság” című fejezetet és a figyelmeztető információkat.
- Csak a következő, „Üzemeltetési” útmutatóban leírt műveleteket hajtsa végre.

Érvényesség: szakember

1.2.2 Nem megfelelő szakképzettség miatti veszély

A következő munkálatokat csak a megfelelő végzettséggel rendelkező szakember végezheti:

- Szerelés
 - Szétszerelés
 - Telepítés
 - Üzembe helyezés
 - Ellenőrzés és karbantartás
 - Javítás
 - Üzemen kívül helyezés
- A technika jelenlegi állása szerint járjon el.

1.2.3 Anyagi kár kockázata nem megfelelő szerszám használata révén

- Szakmai szempontból megfelelő szerszámot használjon.

1.3 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

- Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat, szabványokat, irányelveket, rendeleteket és törvényeket.

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- Feltétlenül tartsa be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

2.3 Az útmutató érvényessége

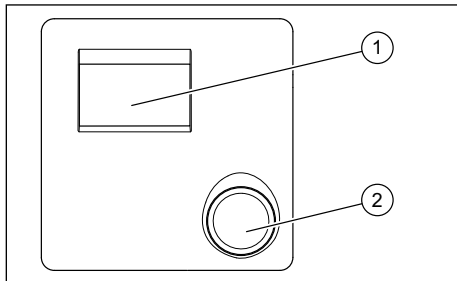
Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

Termék	Cikkszám
sensoROOM pure	0010041871

3 A termék leírása

A termék egy helyiséghőmérséklet-szabályozó.

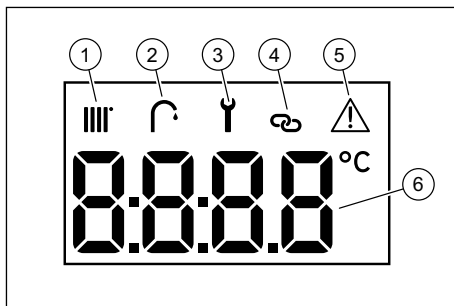
3.1 A termék felépítése



1 Kijelző

2 Forgatógomb

3.2 Kijelző



- 1 Fűtőkészülék fűtési üzemben
- 2 Fűtőkészülék melegvízkészítés üzemmódban
- 3 A fűtőkészülék karbantartása szükséges
- 4 Szabályozó összekapcsolása átjáróval (gateway) (csak távvezérlés üzemmódban)
- 5 Üzemzavar a fűtőkészüléken
- 6 Aktuális helyiséghőmérséklet

3.3 CE-jelölés

A CE-jelölés dokumentálja, hogy a termékek a megfelelő-ségi nyilatkozat alapján megfelelnek a vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelő-ségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

4 Üzemeltetés

4.1 Kezelési koncepció

- A terméket a forgatógombokkal kezelheti.
- Az érték csökkentéséhez, növeléséhez vagy egy paraméter beállításához fordítsa el balra vagy jobbra a forgatógombot.
 - Beállítás eléréshez vagy nyugtázáshoz nyomja meg a forgatógombot.

4.2 Kezelő- és kijelzőfunkciók

Az alapkijelzés az aktuális helyiség-hőmérsékletet mutatja.

4.2.1 Előírt helyiség-hőmérséklet beállítása

Feltétel: A termék helyiség-hőmérséklet-szabályozás szabályozási módra van beállítva

- Forgassa el a forgatógombot.
 - ← Megjelenik a következő: **||||**.
 - ← A beállított előírt helyiség-hőmérséklet villog a kijelzőn.
- Forgassa a forgatógombot a kívánt előírt helyiség-hőmérséklet beállításához.
- A forgatógomb megnyomásával erősítse meg a beállítást, vagy várjon 3 másodpercet a módosítás automatikus átvételéig.
 - ← A kijelzőn 3 másodpercre megjelenik a módosított előírt helyiség-hőmérséklet.
 - ← A kijelző visszatér az alapkijelzéshez.

Feltétel: A termék távirányítás szabályozási módra van beállítva, a rendszerszabályozás lehetővé teszi a hőmérséklet módosítását

- Forgassa el a forgatógombot.
 - ← Megjelenik a következő: **||||**.
 - ← Az aktuális előírt helyiség-hőmérséklet villog a kijelzőn.

- Forgassa a forgatógombot a kívánt előírt helyiség-hőmérséklet beállításához.
- A forgatógomb megnyomásával erősítse meg a beállítást, vagy várjon 3 másodpercet a módosítás automatikus átvételéig.
 - ← A kijelzőn 3 másodpercre megjelenik a módosított előírt helyiség-hőmérséklet.
 - ← A kijelző visszatér az alapkijelzéshez.



Tudnivaló

Ha egy időprogram aktív, akkor az előírt helyiség-hőmérséklet csak ideiglenesen módosítható a rendszerszabályozás adatai alapján.

Feltétel: A termék távirányítás szabályozási módra van beállítva, a rendszerszabályozás nem teszi lehetővé a hőmérséklet módosítását

- Forgassa el a forgatógombot.
 - ← Megjelenik a következő: **||||**.
 - ← Ha be van kapcsolva a fűtési üzem, akkor a kijelzőn 3 másodpercre megjelenik a rendszerszabályozás által megadott előírt helyiség-hőmérséklet.
 - Az előírt helyiség-hőmérséklet a termék használatával nem módosítható.
 - ← Ha a rendszerszabályozás kikapcsolja a fűtési üzemet, akkor a kijelzőn 3 másodpercre megjelenik az **off** felirat.
 - Az előírt helyiség-hőmérséklet a termék használatával nem módosítható.
 - ← A kijelző visszatér az alapkijelzéshez.

4.2.2 A fűtőkészülék melegindításának be-/kikapcsolása



Tudnivaló

A távvezérlés szabályozási módban a melegindítás csak a kommunikációs egységen vagy a fűtőkészülék szabályozóján keresztül szabályozható.

Feltétel: A termék helyiség-hőmérséklet-szabályozás szabályozási módra van beállítva, a fűtőkészülék rendelkezik melegindítás kényelmi funkcióval, a terméken be van kapcsolva a melegindítás kényelmi funkció

- Nyomja meg a forgatógombot.
 - ← A kijelzőn megjelenik a következő: **⌋** és a kijelzőn villog az **off** (melegindítás kikapcsolva = gyári beállítás) vagy az **on** (bekapcsolva).

- Forgassa jobbra vagy balra a forgatógombot a fűtőkészülék melegindításának be- vagy kikapcsolásához.
 - ← A kijelzőn villog az **on** vagy az **off**.
- A forgatógomb megnyomásával erősítse meg a beállítást, vagy várjon 3 másodpercet a módosítás automatikus átvételéig.

- ← A kijelzőn 3 másodpercre megjelenik a módosított érték.
- ← A kijelző visszatér az alapkijelzéshez.

4.2.3 Fagyvédelem



Tudnivaló

A fagyvédelmi funkció csak akkor aktív, ha a fűtőkészülék üzemel.

A fagyvédelmi funkció bekapcsolja a fűtőkészüléket, ha környezeti hőmérséklet 5 °C alá csökken abban a helyiségben, amelyikben a terméket felállították.

- Hosszabb távollét esetén vegye figyelembe a fűtőkészülék kezelési utasításában a fagyvédelemről szóló fejezetet.

4.3 Zavarelhárítás

Üzemzavar esetén a megfelelő hibaüzenetek megjelennek a kijelzőn.

Zavar	A hiba oka	Intézkedés
A kijelző ki van kapcsolva.	Megszakadt az áramellátás.	Ellenőrizze a fűtőkészülék áramellátást.
Zavarok a helyiség-hőmérséklet-szabályozás szabályozási módban		
Nem teljesül a kívánt helyiség-hőmérséklet.	A fűtőtest termosztátjei helytelenül vannak beállítva. A fűtőkészülék belső időablaka nem engedi a fűtési üzemet.	Nyissa ki teljesen a fűtőtesten lévő termosztát-terozlepeket. Ellenőrizze a fűtőkészülék időablakát.
Túllépik a kívánt helyiség-hőmérsékletet.	A fűtési görbe vagy az előremenő hőmérséklet beállítása hibás.	Forduljon szakemberhez.
A fűtőkészülék kijelzője nem jelenít meg szimbólumot, mely szerint szabályozó van csatlakoztatva.	Normál működés egyes rendszerkonfigurációk esetén.	Nincs szükség semmilyen intézkedésre.
A fűtési üzem aktív, noha kikapcsolta azt a fűtőkészüléken.	A fűtési üzem csak a termék használatával kapcsolható be vagy ki.	A fűtési üzem kikapcsolásához állítsa be a terméken a legalacsonyabb előírt helyiség-hőmérsékletet.
⚠ villog.	Üzemzavar a fűtőkészüléken.	Ellenőrizze a fűtőkészülék kezelési utasításban, hogy el tudja-e Ön hárítani a zavart, vagy szakemberre van szükség.

Zavar	A hiba oka	Intézkedés
⚠ villog és a kijelzőn <i>Err</i> jelenik meg.	A fűtőkészülékkel való eBUS-kapcsolat zavara.	Forduljon szakemberhez.
Zavarok a távvezérlés szabályozási módban		
⚠ és 🔁 villog.	Kommunikációs hiba a fűtőkészülék és az átjáró (gateway) között.	Bizonyosodjon meg arról, hogy az átjáró (gateway) üzemben van. Ha nem így van, forduljon szakemberhez.

4.4 A termék ápolása

- A burkolatot egy kevés oldószermentes tisztítószerrel átitatott, nedves kendővel törölje le.
- Ne használjon spray-t, súrolószereket, mosogatószereket, oldószert- vagy klórtartalmú tisztítószereket.

4.5 Üzemen kívül helyezés

- A terméket szakemberrel helyeztesse üzemen kívül.

4.6 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

- A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.



- Amennyiben a terméket ezzel a jelzéssel látták el:
- A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
 - Ehelyett adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.

4.7 Garancia és vevőszolgálat

4.7.1 Garancia

Kérjük, hogy a gyártó garanciájával kapcsolatban a hátoldalon megadott elérhetőségeken kérjen információkat.

4.7.2 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a hátoldalon vagy weboldalunkon találja.

5 Szakemberek számára

A terméket megfelelően képzett szakembernek kell telepítenie a vonatkozó előírások, szabályok és irányelvek betartása mellett.

5.1 Megjegyzések a dokumentációhoz

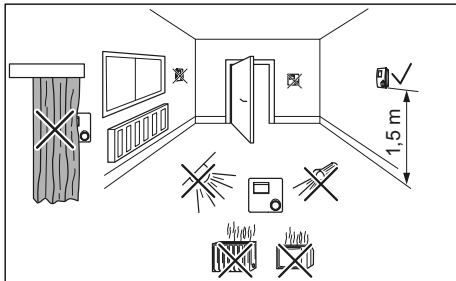
5.1.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési és szerelési útmutatót.

5.1.2 A dokumentumok megőrzése

- Jelen útmutatót, valamint az összes, vele együtt érvényes dokumentumot adja át a rendszer üzemeltetőjének.

5.2 Követelmények a telepítés helyén



- Az itt látható módon telepítse a terméket.

5.3 Szerelés

5.3.1 A ház kinyitása

- A termék alsó oldalán óvatosan nyomja hátrafelé a reteszelő fület.
 - Lapos fejű csavarhúzó
- Hajtsa felfelé a készülék elülső részét.
- Felfelé emelve vegye le a készülék elülső részét annak hátsó részéről.

5.3.2 A termék felszerelése a falra

- Nyissa ki a házat.
- A készülék hátsó részét helyezze a falra.
- A két rögzítőnyíláson keresztül jelölje meg a 2 furat helyét.
- Fúrjon furatokat a rögzítőcsavarok számára.
- Helyezze elektromosan üzembe a terméket. (→ Fejezet 5.4.1)
- Rögzítse a készülék hátsó részét megfelelő tiplikkel és csavarokkal a falra.
- Rögzítse a készülék elülső részét úgy annak hátsó részére, hogy a termék alsó oldalán található reteszelő fül jól hallhatóan bepattanjon.

5.4 Telepítés

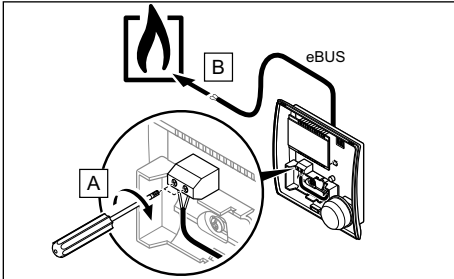
5.4.1 Elektromos szerelés



Tudnivaló

- Az elektromos telepítést csak elektromos szakember végezheti.
- Az eBUS-kábel maximális hossza 125 m
- A 230 V-os csatlakozókábelt és az eBUS-kábelt 10 méter hossztlól kezdve külön kell vezetni.
- A fűtőkészülék vezérlőpaneljének dugaszán található RT kapcsok és a 24 V-os kapcsok közötti huzalhidakat tilos eltávolítani.

- Szakítsa meg a csatlakoztatott fűtőkészülék áramellátását.
- Ellenőrizze a fűtőkészülék feszültségmentes állapotát.



- Csatlakoztasson egy eBUS-kábelt a termék eBUScsatlakozójához.
- Kösse össze az eBUS-kábelt a fűtőkészülék szabályozójának eBUS-csatlakozójával (→ fűtőkészülék útmutatója).
- Állítsa vissza a csatlakoztatott fűtőkészülék áramellátását.

5.5 Üzembe helyezés

- Kapcsolja be a fűtőkészüléket.
- Nyissa ki az abban a helyiségben található összes fűtőtestszelepet, amelyben a helyiség hőmérséklet-szabályozót felszerelték.

5.5.1 Szabályozási mód és paraméterek beállítása



Tudnivaló

A termék gyárilag helyiség hőmérséklet-szabályozási módra van beállítva, ahol lehetőség van a fűtési rendszer egyes üzemi paramétereinek beállítására. Fennáll a termék távvezérlésre való konfigurálásának lehetősége, ha egy kompatibilis rendszerszabályozó vagy egy kommunikációs egység átveszi a szabályozási funkciót.

- Tartsa legalább 10 másodpercig lenyomva a forgatógombot a telepítőmenü megnyitásához.
 - ← Megjelenik a következő: *Y*
 - ← A rendszer felkéri a szakember hozzáférési kódjának megadására.
- Forgassa addig a forgatógombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a következő: *00*.

- A beállítás nyugtázásához nyomja meg a forgatógombot.
- Forgassa a forgatógombot a termék kívánt szabályozási módjának kiválasztásához:
 - *Ct*: helyiség hőmérséklet-szabályozás (gyári beállítás)
 - *r1...r8*: távvezérlés (csak kompatibilis rendszerszabályozóval / kommunikációs egység összekapcsolva lehetséges)
- A beállítás nyugtázásához nyomja meg a forgatógombot.

Feltétel: A termék helyiség hőmérséklet-szabályozás szabályozási módra van beállítva

- Forgassa a forgatógombot a termék melegindítás kényelmi funkciójának be- vagy kikapcsolásához.
 - A melegindítás kényelmi funkciót be kell kapcsolni a terméken és a fűtőkészüléken, hogy a terméken be- vagy kikapcsolhassa a melegindítást (→ Fejezet 4.2.2).
- ← A kijelzőn villog az *off* (melegindítás kényelmi funkció kikapcsolva = gyári beállítás) vagy az *on* (bekapcsolva).
- A beállítás nyugtázásához nyomja meg a forgatógombot.
- A forgatógomb elforgatásával állítsa be a lehető legalacsonyabb előírt helyiség-hőmérsékletet (5–30 °C).
 - A termék bekapcsolja a fűtőkészüléket, ha a helyiség-hőmérséklet alacsonyabb, mint a beállított érték.
- ← A kijelzőn megjelenik az aktuálisan beállított érték (gyári beállítás: 15 °C).
- Forgassa a forgatógombot az érték módosításához.
- A beállítás nyugtázásához nyomja meg a forgatógombot.

Feltétel: Korábban nem módosították a szabályozási módot (helyiség hőmérséklet-szabályozás/távvezérlés)

 - ← A kijelző visszatér az alapkijelzéshez.

Feltétel: Korábban módosították a szabályozási módot (helyiség hőmérséklet-szabályozás/ távvezérlés)

 - ← A kijelzőn megjelenik a következő: *rSET*.
- Ha a kijelzőn a következő jelenik meg: *rSET*, indítsa újra a fűtőkészüléket.

5.5.2 Üzem ellenőrzése

- Ellenőrizze a rendszer előírás szerű üzemelését.
- Ellenőrizze az összes vezérlő- és biztonsági elemet, valamint ezek beállításeit és üzemállapotát.

5.6 A termék átadása az üzemeltetőnek

- Tanítsa meg az üzemeltetőnek a termék kezelését. Válaszoljon az üzemeltető minden kérdésére.
- Hívja fel arra az üzemeltető figyelmét, hogy abban a helyiségben, amelyben a terméket felállították a fűtőtesttermosztátnak mindig teljesen nyitva kell lenni.

- Adja át megőrzésre az üzemeltetőnek a termékhez tartozó összes útmutatót és dokumentumot.

6 Műszaki adatok

	VRT 50/2
Termék méretei, magasság	97 mm
Termék méretei, szélesség	97 mm
Termék méretei, mélység	31 mm
Max. megengedett környezeti hőmérséklet	50 °C
Hőmérséklet Brinell keménységméréshez	75 °C
Teljesítményfelvétel	240 mW
Névleges feszültség	24 V _{DC} ±10 %
Mért feszültséglökés	330 V
Méretezési áram	< 50 mA
Szennyezettségi szint	2
Csatlakozókábel min. keresztmetszet	2 x 0,75 ...1,5 mm ²
Érintésvédelmi osztály	III
Védettség	IP 20
ErP szerinti szabályozóosztály	V
Hozzájárulás a szezonális helyiségfűtési hatásfokhoz ηs	3,0 %